



## Indicazioni di montaggio per: LuK DMF 415 0059 10

### Costruttori veicoli:

Audi, Ford, Seat, Škoda, VW

### Modelli:

**Audi:** A3 (8L1)

**Ford:** Galaxy (WGR)

**Seat:** Alhambra (7V8, 7V9),  
Cordoba (6L2), Ibiza IV (6L1),  
Leon (1M1), Toledo II (1M2),  
Leon (1P)

**Škoda:** Fabia RS (6Y2),  
Octavia (1U2, 1U5)

**VW:** Bora (1J2, 1J6),  
Golf IV (1J1, 1J5), Polo (9N\_),  
Sharan (7M8, 7M9, 7M6)

**Motore:** 1.9 TDI, 2.0 TDI

**N. art.:** 415 0059 10

### Riferimento OE:

038 105 266 AG



Figura 1: DMF 415 0059 10 Luk con cuscinetto radente

I veicoli sopra indicati possono essere dotati di volano a doppia massa (DMF) LuK o Sachs. Entrambi i DMF si differenziano per la struttura e non possono essere interscambiati.

Nel DMF LuK, tra l'altro, è previsto l'impiego di un cuscinetto radente resistente all'usura (vedere Figura 1).

L'utilizzo di questa tecnologia comporta un maggiore gioco laterale della massa secondaria (vedere Figura 2), rispetto al DMF Sachs.

Questo gioco laterale, chiaramente percepibile, non rappresenta un difetto. Il DMF LuK può essere impiegato senza restrizioni sui veicoli indicati nei cataloghi.

Qualora fosse necessario sostituire la frizione, ma non il volano, è utile conoscere il tipo di DMF montato prima di procedere con lo smontaggio del cambio.

Sulla base di queste informazioni è possibile ordinare il Luk RepSet® corrispondente.

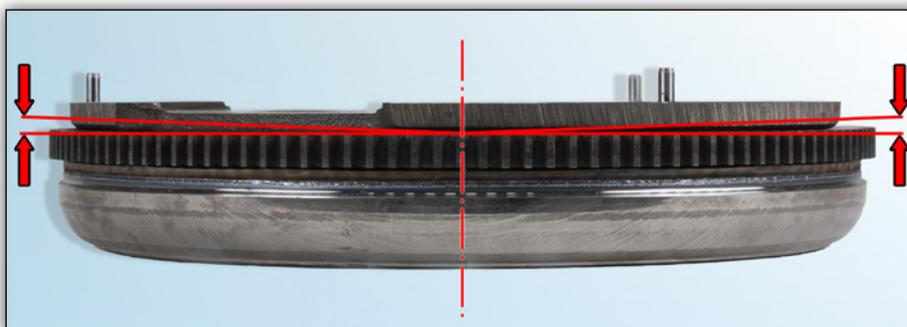


Figura 2: Il gioco laterale della massa secondaria non rappresenta un difetto

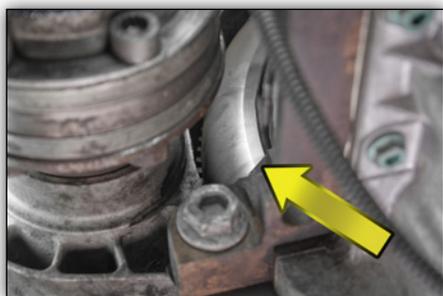
### Nota:

In generale, è possibile passare dalla versione DMF Sachs a quella Luk. È tuttavia **necessario** montare anche la frizione LuK corrispondente.



## Indicazioni di montaggio per: LuK DMF 415 0059 10

Le Figure 4-7 mostrano i tratti distintivi dei due volani a doppia massa. Quando installati nel veicolo, queste caratteristiche possono essere viste attraverso una finestra di ispezione nella campana del cambio (vedere Figura 3).



**Figura 3:** Dopo aver smontato la lamiera di copertura è possibile riconoscere i tratti distintivi.

Il DMF LuK è riconoscibile dall'**incavo perimetrale sulla massa principale**, non prevista per il DMF Sachs (vedere Figura 6 e 7).



**Figura 4:** LuK DMF: lato cambio



**Figura 5:** Sachs DMF: lato cambio



**Figura 6:** LuK DMF: lato motore CON incavo perimetrale



**Figura 7:** Sachs DMF: lato motore SENZA incavo perimetrale

Servirsi dei seguenti kit frizione per i diversi DMF:

DMF	LuK RepSet®
LuK	624 3034 09
	624 3034 33
	624 3034 34
Sachs	624 3050 09
	624 3050 33

Il riferimento ai codici di sostituzione del costruttore veicolo ha uno scopo puramente informativo.

I corrispondenti ricambi sono riportati nel nostro catalogo on-line all'indirizzo [www.Schaeffler-Aftermarket.it](http://www.Schaeffler-Aftermarket.it) o [www.RepXpert.com](http://www.RepXpert.com).

Versione 02.2011 (Sostituisce il 02.2009)

**LuK 0014**

Con riserva di modifiche tecniche

© 2011 Schaeffler Automotive Aftermarket

### Per ulteriori informazioni:

Schaeffler Italia S.r.l.  
Strada Provinciale 229 km 17 • 28015 Momo (NO)  
e-mail: [automotiveaftermarket.it@schaeffler.com](mailto:automotiveaftermarket.it@schaeffler.com)  
<http://www.schaeffler-aftermarket.it> • <http://www.schaeffler.it>

